

## Com'al primo apparir del chiaro giorno

Prima parte

Giovanni Ferretti (c.1540-c.1609)

*Il secondo libro delle canzoni à 6 voci (Venice, 1569)*

Canto

Sesto

Alto

Tenore

Quinto

Basso

Com' al pri-mo ap-pa-rir del chia-ro gior-no,

Com' al pri-mo ap-pa-rir del chia-ro

Com' al pri-mo ap-pa-rir del chia-ro gior-no,

Com' al pri-mo ap-pa-

Com' al pri-mo ap-pa-rir del chia-

Com' al pri-mo ap-pa-rir del chia-ro gior-no, Com' al pri-

gior-no, Com' al pri-mo ap-pa-rir del chia-ro gior-no,

Com' al pri-mo ap-pa-rir del chia-ro gior-no, Com' al

rir del chia-ro gior-no, Com' al pri-mo ap-pa-rir del chia-

Com' al pri-mo ap-pa-rir del chia-ro gior-no, del chia-ro

- ro gior - - - no, Com' al pri-mo ap-pa-

mo ap - pa - rir del chia - ro gior - - - - no, S'al - le - gra il  
 del chia - - - ro gior - no, S'al - le - gra il Ciel, S'al -  
 pri - mo ap - pa - rir del chia - - - ro gior - no, S'al - le - gra il Ciel,  
 - ro gior - - no, S'al - le - gra il Ciel,  
 gior - - - no, del chia - ro gior - - no,  
 rir del chia - ro gior - no, S'al - le - gra il  
 Ciel, S'al - le - gra il Ciel, ri - de - - - la ter - ra e fuo - ri  
 le - gra il Ciel, ri - de - - - la ter - ra e fuo - ri  
 S'al - le - gra il Ciel, ri - de - - - la ter - - - ra e fuo -  
 S'al - le - gra il Ciel, ri - de - - - ri - de - - - la ter - ra e fuo - ri Cor -  
 S'al - le - gra il Ciel, ri - de - - - ri - de - la ter - ra ri - de - - - la ter - ra e fuo -  
 Ciel, S'al - le - gra il Ciel, ri - de la ter - ra e fuo - - - ri

15

Spie-ga la bel-la Flo - ra d'o - gne in - tor - no d'o -  
 Cor - ron più chia-re l'ac - que e i suoi co-lo - ri, Spie-ga la bel-la Flo - ra d'o -  
 ri Cor-ron più chia-re l'ac - que e i suoi co-lo - ri, Spie-ga la bel-la Flo - ra Spie-ga la bel-la Flo -  
 ron più chia-re l'ac - que e i suoi co - lo - ri, Spie - ga la bel-la Flo -  
 ri Spie-ga la bel-la Flo - ra d'o - gne in - tor -  
 Cor-ron più chia-re l'ac - que e i suoi co-lo - ri, Spie - ga la bel-la Flo -

20

- gne in - tor - no, Can-tan gli au-gei Can-tan gli au-gei l'a - spet -  
 - gne in - tor - no d'o - gne in - tor - no, Can-tan gli au-gei l'a - spet -  
 ra Can-tan gli au-gei Can-tan gli au-gei l'a - spet -  
 ra d'o - gne in - tor - no d'o - gne in - tor - no, Can-tan gli au-gei l'a - spet - ta -  
 no d'o - gne in - tor - no, Can-tan gli au-gei l'a - spet - ta -  
 ra d'o - gne in - tor - no Can-tan gli au-gei Can-tan gli au-gei l'a - spet -

ta - to ri - tor - no del - la dol - ce al - - ba, e i rug - gia -  
 ta - to ri - tor - no del - la dol - ce al - - ba, e i rug - gia -  
 ta - to ri - tor - no del - la dol - ce al - - ba, del - la dol - ce al - - ba, e i rug - gia -  
 - to ri - tor - no del - la dol - ce al - - ba, e i rug - gia -  
 to ri - tor - no del - la dol - ce al - - ba, del - la dol - ce al - - ba,  
 ta - to ri - tor - no del - la dol - ce al - - ba

do - si fio - ri Spi - ra - no in o - gni part' A - ra - bi o - do - ri, Ren - den - do il pro - prio suol ric -  
 do - si fio - ri Spi - ra - no in o - gni part' A - ra - bi o - do - ri, Ren - den - do il pro - prio suol,  
 do - si fio - ri Spi - ra - no in o - gni part' A - ra - bi o - do - ri, Ren - den - do il pro - prio suol,  
 do - si fio - ri Spi - ra - no in o - gni part' A - ra - bi o - do - ri, Ren - den - do il pro - prio suol,  
 do - si fio - ri Spi - ra - no in o - gni part' A - ra - bi o - do - ri, Ren - den - do il pro - prio suol,  
 Ren - den - do il pro - prio suol  
 Ren - den - do il pro - prio

The image shows a musical score for a vocal piece. It consists of two systems of music, each with six staves. The top staff of each system is the vocal line, and the other five are accompaniment. The lyrics are written below the vocal line. The first system ends with a double bar line and the number 35. The second system continues the piece.

co ed a - dor - - no, Ren - den -  
 Ren - - den - do il pro - prio suol ric - co ed a - dor - no,  
 ric - co ed a - dor - no, ric - co ed a - dor - no, Ren - den - do il  
 den - do il pro - prio suol ric - co ed a - dor - no, ric - co ed a - dor - no, ric -  
 ric - co ed a - dor - no, ric -  
 suol ric - co ed a - dor - no, Ren - den - do il pro - prio suol ric - co ed a -  
 35  
 - do il pro - prio suol Ren - den - do il pro - prio suol ric - co ed a - dor - no,  
 ric - co ed a - dor - no, Ren - den - do il pro - prio suol ric - co ed a - dor - - no.  
 pro - prio suol ric - co ed a - dor - no, Ren - den - do il pro - prio suol ric - co ed a - dor - - no.  
 co ed a - dor - - no, Ren - den - do il pro - prio suol ric - co ed a - dor - - no.  
 co ed a - dor - no, Ren - den - do il pro - prio suol ric - co ed a - dor - no.  
 dor - no, Ren - den - do il pro - prio suol ric - co ed a - dor - - no.

Com'al primo apparir del chiaro giorno  
 S'allegra il Ciel, ride la terra, e fuori  
 Corron più chiare l'acque, e i suoi colori  
 Spiega la bella Flora d'ogn'intorno  
 Cantan gli augei l'aspettato ritorno  
 Della dolce alba, e i ruggiadosi fiori  
 Spirano in ogni part' Arabi odori,  
 Rendendo il proprio suol ricco ed adorno.

As at the start of a new day  
 Heaven rejoices, the earth laughs, and outside  
 clearer waters flow, and all the colors  
 of beautiful Flora are unfurled,  
 the birds sing the anticipated return  
 of the sweet dawn, and the dewy flowers  
 waft Arabian odors all around,  
 leaving the ground rich and adorned.